

55/23

17 января 1984 г.

Глубокоуважаемая тов. пеан!

Я от души благодарен Вам за дружеское письмо, за готовность воссоздать на языке Саади «Завещание» Тараса Шевченко.

Ещё не поздно, так как издательство «Наукова думка» в Киеве перенесло издание сборника «Замовні» мовами народів світу» на 1985 год.

Посылаю Вам «Кобзар» Т.Т. Шевченко последнего издания. В нём на стр. 284-285 найдёте шрифтовое произведение великого поэта Украины. На всякий случай посвящено также подборкам «Завещания» и его переводу (И. Белоусова).

Весьма желательно получить Ваш перевод в трёх экземплярах, напечатанный на машинке (на случай, если издательство не найдёт переводчик шрифтом, тогда придётся воспроизвести текст перевода графическим способом). Один из экземпляров подарю музею Тараса Шевченко в Киеве.

Извините за столь поздний ответ на Ваше письмо: был очень загружен на зем.

05.01.84 42.16-84

55/23

Коллеги! Поздравляю вас и ваше предприятие
с окончанием успешных дел.

Желаю вам здоровья, семейных радостей
и новых творческих успехов в 1984 и во
многих последующих годах!

С искренним уважением

Гладиш

Украинская сср,
Львов, ул. Вокзальна-1, кв. Краснознаменная,
д. 23, кв. 29.